**Abstract**

This project is intended to extend and refine the initial system created to interact with the TEI XML markup scholarly edition of the *Le livre de cuysine*. The interactions between these will allow this cultural artifact to be more accessible and have higher utility than the standard web-based platform initially deployed using the TEI Boilerplate system created by John Walsh, Grant Simpson, and Saeed Moaddeli from Indiana University.

This project will provide the framework for international scholarly efforts to create similar systems that will compare translations and increase the understanding of ancient texts. This cross-disciplinary work is being done in collaboration with and to support the scholarly efforts of Professor Timothy Tomasik of the Foreign Languages and Literatures at Valparaiso University.

**Background**

This project was initiated in the Foreign Languages department by Professor Timothy Tomasik as a senior project for two of his students, Jennifer LeCaptain and Andrea Sanchez. Isaiah Sorvaag and Nate Weber were brought on board to work on the technical aspects of the project. The first iteration of the project was completed when the team originally implemented TEI Boilerplate. Some initial changes were made to allow the XML to be transformed into a easily consumed digital copy of the text.

**Current Features**

The most recent features created a visually appealing presentation that preserves the formatting and metadata found in the original volume of *Le livre de cuysine*. We edited formatting to allow for a proper representation of the information. We also implemented a side-by-side version of the digital edition which would allow a user to compare different versions of the text.

**Future Work**

A core aspect of future work for this project will be implementing an English version of the text so that interested scholars can compare the original text and an English translation. Another possible feature will be links from the table of contents to each respective page. Annotations for corrected spellings could also be added to explain the reasoning for different corrections made to the text. Finally an admin page that would allow for an administrator to upload updated versions of the text.

**Summary**

The project was partially implemented when we started working on it. This came with a set of difficulties which included massive files and inconsistent packaging. We overcame these obstacles by working explicitly to find which files were implemented. Through this we were able to create a usable digital copy of *Le livre de cuysine*. This release was used in two academic presentations; one at the annual conference of the Renaissance Society of America in Chicago and the other at the Butler Undergraduate Research Conference.

**Acknowledgements**

We would particularly like to thank our customer Professor Timothy Tomasik, Ph.D. This project would not have been possible without the XML work done by Jennifer LeCaptain and Andrea Sanchez. Much of the preliminary work was contributed by Nate Weber. Help and tools provided by John Walsh, Ph.D., Grant Leyton, Simpson Saeed Moaddeli as a part of the TEI team and a special thanks to Dr. Walsh for communicating specific suggestions.